

Hermagoras Verlag, Klagenfurt  
Mohorjeva založba, Celovec

Herbst 2024

# Kärntens Zweisprachigkeit kreuz und quer

Beiträge zur slowenischen Volksgruppe  
aus den Jahren 2003 bis 2023

Illustration: David Kassel



**Mohorjeva**  
Hermagoras

[www.hermagoras.com](http://www.hermagoras.com)



**Karl Hren**  
**Kärntens Zweisprachigkeit  
kreuz und quer**

Beiträge zur slowenischen Volksgruppe aus den Jahren 2003 bis 2023

Mit Illustrationen von **David Kassl**

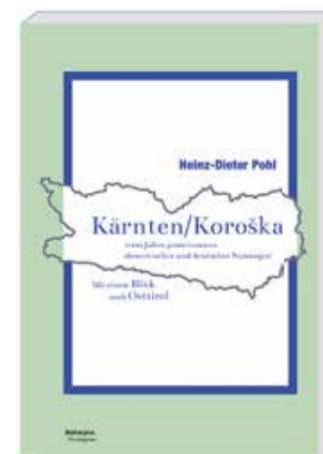
376 Seiten  
16 x 23 cm, broschiert mit  
Buchklappen  
ISBN 978-3-7086-1319-2  
€ 29,00

Erscheint im Mai 2024



Wer sind die Kärntner Slowenen überhaupt und seit wann leben sie in Kärnten? Gibt es in ihren Heimatgemeinden ein Recht auf zweisprachige Elementarbildung und welche aktuellen Herausforderungen gibt es für den Erhalt der slowenischen Sprache in Kärnten?

Die wesentlichsten und aktuellsten Fragestellungen zu den Kärntner Slowenen werden in zwanzig Beiträgen dargestellt. Das Spektrum reicht von der Ortstafelfrage, über zweisprachige Elementarbildung bis hin zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit mit Slowenien. Der leichten Verständlichkeit der einzelnen Beiträge dient eine einleitende historisch-geographische Beschreibung der slowenischen Volksgruppe in Kärnten.



**Heinz Dieter Pohl**  
**Kärnten/Koroška**  
**1000 Jahre gemeinsames slowenisches  
und deutsches Namengut in Kärnten**  
Mit einem Blick nach Osttirol

ca. 288 Seiten  
16 x 23,5 cm, Broschur mit  
Buchklappen  
ISBN 978-3-7086-1325-3  
ca. € 27,90

Erscheint im Juni 2024



In der historisch gewachsenen Kärntner (und österreichischen) Sprach- und Namenlandschaft spielen Ortsnamen eine sehr große Rolle. Sie sind Zeugen des historischen Zusammenwachsens verschiedener Sprachgemeinschaften und somit Erbe aus früheren Zeiten, also altes Kulturgut – wie auch historische Bauwerke oder lokales Brauchtum.

In diesem Buch findet man alle Kärntner Toponyme, die slowenischer Herkunft sind, und auch die, die deutscher, romanischer oder noch älterer Herkunft sind. Ein eigenes Kapitel widmet sich auch Osttirol.



**Karl Hren**, Dr., geb. 1973. Nach dem Studium der Politikwissenschaft, Geschichte und Rechtswissenschaften u. a. Geschäftsführer des Slowenischen Wirtschaftsverbands in Kärnten und von 2008 bis 2014 Mitarbeiter des Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds (KWF), seit April 2014 ist er Direktor des Hermagoras Vereines/Mohorjeva družba in Klagenfurt/Celovec, tätig in den Bereichen Druck, Verlag und Bildung. Er lebt in Goritschach/Goriče bei Sittersdorf/Žitara vas.



**Prof. Dr. Heinz-Dieter Pohl**, geboren 1942 in Wien, em. Univ.-Prof. für Allgemeine und Diachrone Sprachwissenschaft an der Universität für Bildungswissenschaften (heute Alpen-Adria-Universität) Klagenfurt; seit 2007 im Ruhestand; ist Korrespondierendes Mitglied der Slowenischen Akademie der Wissenschaften und Künste (SAZU), Mitglied des Ständigen Ausschusses für geografische Namen (StAGN) und der Arbeitsgemeinschaft für kartografische Ortsnamenkunde (AKO) sowie der Gesellschaft für deutsche Sprache (GfdS, Zweig Wien).



**Karl Anderwald / Karl Hren /  
Kathrin Stainer-Hämmerle**  
**Kärntner Jahrbuch für Politik 2024**

Koroški politični zbornik 2024

ca. 460 Seiten  
16 x 23 cm, broschiert  
ISBN 978-3-7086-1342-0  
ca. € 29,00  
Erscheint im Dezember 2024



Das Kärntner „Jahrbuch für Politik 2024“ erscheint nun zum 31. Mal in ununterbrochener Reihenfolge. Auch 2024 behandelt das Jahrbuch eine breite Palette unterschiedlicher Themen. Die Schwerpunkte bilden die Nationalratswahl 2024, die EU-Wahl und die AK-Wahlen. Außerdem gibt es im Kärntner Jahrbuch weitere interessante Beiträge zu Themen über Kärnten.



**Karl Anderwald**, Dr. iur. et Dr. phil., Dr. h.c., geboren in Spittal an der Drau. Von 1992 bis 2002 war er stellvertretender Landesamtsdirektor von Kärnten. Er ist Vorsitzender des wissenschaftlichen Beirates der Fachschule Technikum Kärnten und Lehrbeauftragter. Seine Arbeitsschwerpunkte sind: ethnische Minderheiten, Kommunalpolitik und Wahlkampfbeobachtungen. Zahlreiche Veröffentlichungen.



**Karl Hren**, Dr. phil., geboren in Klagenfurt/Celovec. Von 2000 bis 2001 war er Leiter des Volksgruppenbüros beim Amt der Kärntner Landesregierung und von 2008 bis März 2014 für die EU-Koordination zuständiger Mitarbeiter des Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds (KWF). Seit 2014 ist er Direktor des Hermagoras Vereins in Klagenfurt/Mohorjeva družba v Celovcu.



**Kathrin Stainer-Hämmerle**, FH-Prof.<sup>in</sup>, MMag.<sup>a</sup>, Dr.<sup>in</sup>, wurde in Hohenems in Vorarlberg geboren und wuchs in Lustenau auf. Sie studierte Politik- und Rechtswissenschaften in Innsbruck, wo sie promovierte und Universitätsassistentin wurde. Nach Lehr- und Forschungsaufträgen an den Universitäten Graz, Krems und Klagenfurt/Celovec erfolgte im Jahr 2009 die Berufung auf eine Professur für Politikwissenschaft an der Fachhochschule Kärnten.



**Viktor Omelko**  
**Wie Christen helfen**

Sozialhilfe der Kirche Kärntens von 1974 bis 2014

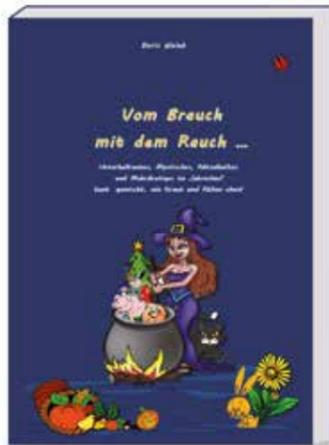
ca. 290 Seiten  
16 x 23 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1344-4  
ca. € 27,90  
Erscheint im September 2024



Viktor Omelko gibt in seinen Beiträgen einen prägnanten Einblick in die Arbeit der Kärntner Caritas, die er als Direktor von 1974 bis 2014 leitete und in dieser Zeit zahlreiche Initiativen setzte. Mit dem Bau von neuen Alters- und Pflegeheimen, der Errichtung von Kindergärten im kirchlichen Bereich und als Initiator der Caritas-Sozialschulen, der Kleiderläden und vieler Caritas-Beratungsstellen leistete er unschätzbare (Pionier-)Arbeit. Im Buch beschreibt Omelko das Entstehen der zahlreichen (Groß-)Projekte auf unterschiedlichen Arbeitsfeldern der Caritas, er erzählt jedoch auch von den Hürden, die ihm und der Caritas im Bemühen, die Nächstenliebe mit Taten zu leben, in den Weg gelegt wurden.



**Viktor Omelko**, MMag. Dr., geb. 1935 in Tichoja/Tihoja ob Sonnegg in der Gemeinde Sittersdorf/Žitara vas, studierte Theologie im Priesterseminar in Klagenfurt und war nach der Priesterweihe 1960 als Kaplan und Jugendseelsorger in der Diözese Gurk tätig. Nach dem Studium der Sozial- und Wirtschaftswissenschaften an der Universität in Wien (1968–1974) übernahm er die Leitung der Caritas in Kärnten. In seiner Funktion als Caritasdirektor 1974–2014 baute er die Arbeit der Caritas in den Bereichen Kinderbetreuung (Kindergärten), Jugendbetreuung, Sozialhilfe und Sozialberatung, Altenwohn- und Pflegeheime, Betreuung von Menschen mit Behinderung u. a. stark aus. Neben zahlreichen Aufgaben in der Diözese Gurk engagierte sich Omelko auch in der Erdbebenhilfe (Friaul und in Süditalien) und in der Flüchtlingshilfe (Nachfolgekriege in Jugoslawien). Für seine Arbeit wurde er mehrfach ausgezeichnet.



**Doris Wolek**

## Vom Brauch mit dem Rauch

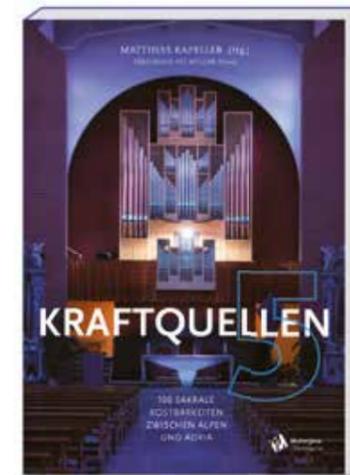
Mystisches, Rätselhaftes, Unbekanntes und Bekanntes in der Alltagskultur durch den Jahreslauf

ca. 230 Seiten  
16 x 23 cm, Broschur mit Buchklappen  
ISBN 978-3-7086-1326-0  
ca. € 27,90

Erscheint im September 2024



Das Buch erzählt humorvoll durch die Jahresmonate, dem kulturgeschichtlichen Erbe folgend, aus den Überlieferungen. Es beschreibt Mystisches, Rätselhaftes, Mehrdeutiges im Jahreslauf, basierend auf teilweise religiös bedingten Bräuchen und Ritualen, den Stern- und Tierkreiszeichen oder dem bäuerlichen Leben. Dazu gesellen sich Ausflüge in die Welt der (Heil-)Kräuter und Pflanzen und deren Heil- und Nahrungskraft samt einigen dazu passenden Kochrezepten.



**Matthias Kapeller (Hg.)**

## Kraftquellen 5

100 sakrale Kostbarkeiten zwischen Alpen und Adria

mit Fotos von **Ferdinand Neumüller**

ca. 220 Seiten,  
14,5 x 20,5 cm, broschiert mit Buchklappen  
ISBN 978-3-7086-1343-7  
ca. € 29,00

Erscheint im September 2024



Im fünften Band der erfolgreichen „Kraftquellen“-Reihe machen sich Expertinnen und Experten auf Spurensuche nach den gemeinsamen spirituellen Wurzeln des Alpen-Adria-Raumes. Franz Glaser, einer der renommiertesten Archäologen Österreichs, beschreibt die frühchristlichen Kultstätten – ausgehend von Aquileia, der „Mutterkirche“ alpenländischer Bistümer, bis hin zum Hemmaberg, einem der ältesten Wallfahrtsorte Europas. Kirchenmusikerinnen und -musiker wie die Grazer Domkapellmeisterin Melissa Dermastia widmen sich der „Königin der Instrumente“ – von der kleinen Truhenergeln bis zu imposanten Domorgeln. Kunsthistorikerinnen und -historiker stellen sakrale Wandmalereien von europäischem Rang aus neun Jahrhunderten vor.

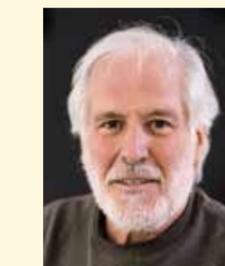
Ein in dieser Form einzigartiger, grenzüberschreitender Begleiter zu herausragenden Zeugnissen christlicher Kultur im Alpen-Adria-Raum



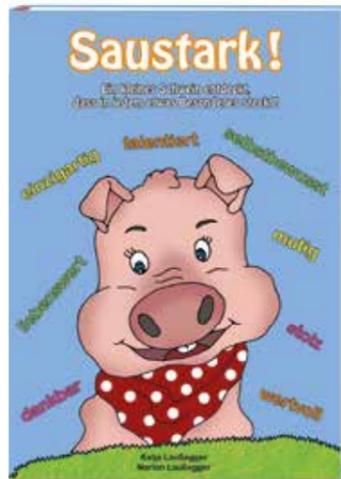
**Doris Wolek**, geboren in Wien. Nach einer kaufmännischen Ausbildung war sie Kanzleileiterin in renommierten Wiener Anwaltskanzleien bzw. Assistentin der Geschäftsleitung in Chefetagen. In der Freizeit widmet sie sich gerne der Malerei und der Fotografie. Durch ihre Reiselust und familiäre Bande als Wahlkärntnerin entdeckte sie auch das Land Kärnten, dessen Kultur, Geschichte und Besonderheiten. Bereits erschienen: Kärntner Geschichte und Geschichten (2021).



**Mag. Matthias Kapeller**, 1964 in Spittal/Drau geboren, studierte in Salzburg Theologie und Klassische Philologie. Nach journalistischen Tätigkeiten in Rom bei Radio Vatikan und in der Erzdiözese Wien leitet Kapeller seit nunmehr 30 Jahren die Pressestelle der Diözese Gurk. Er ist Chefredakteur des Jahrbuchs der Diözese Gurk und Herausgeber von bisher 21 Ausgaben der Broschüren-Reihe zum Christentum im Alpen-Adria-Raum, aktualisiert und erweitert in den fünf „Kraftquellen“-Büchern.



**Ferdinand Neumüller**, freischaffender Fotograf in Klagenfurt, arbeitet in den Bereichen Theater- sowie Architekturfotografie und Künstlerportraits. Er fotografiert für Kunstkataloge und hat zahlreiche Bücher publiziert. Seine Bilder sind im In- und Ausland erschienen und waren unter anderem in Einzelausstellungen in Graz zu sehen. Schwerpunkte seiner Arbeit bilden Kultur, Reisen und Kulinarik im Alpen-Adria-Raum.



ca. 70 Seiten  
21,5 x 30 cm, gebunden  
ca. € 25,00  
ISBN 978-3-7086-1335-2  
Erscheint im September 2024



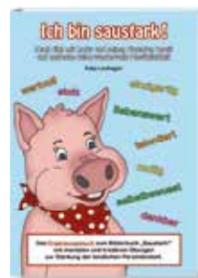
## Katja Laußegger „Saustark!“

Ein kleines Schwein entdeckt, dass in jedem etwas Besonderes steckt!

Mit Illustrationen von Katja und Marion Laußegger

Das kleine Schwein Lucky hat den Traum, so hilfsbereit wie seine Vorbilder, der Bauer und die Bäuerin, zu werden und eines Tages mit dem schönen roten Traktor zu fahren. Seine Freunde lachen es deswegen aus, was Lucky sehr traurig stimmt und an sich und seinen Träumen zweifeln lässt. Ein Schwein auf einem Traktor? Das gab es bisher doch noch nie! Die Bauernhoftiere Jan – der Hahn, Gudrun – das Huhn, Sue – die Kuh, Gerd – das Pferd und Co. helfen Lucky dabei, wieder an sich selbst zu glauben, und zeigen ihm, dass vieles im Leben möglich ist, wenn man an sich und seine Träume glaubt.

Ein Bilderbuch in Reimform über Mobbing, Selbstvertrauen, Freundschaft, Dankbarkeit und die Bereitschaft, einander zu verzeihen.



Katja Laußegger  
„Ich bin saustark!“  
Zusatzbuch zum Bilderbuch „Saustark!“  
ca. 130 Seiten, 21,5 x 30 cm, broschiert  
ISBN 978-3-7086-1347-5;  
ca. € 22,00



184 Seiten  
15,5 x 21,5 cm, gebunden  
ca. € 26,00  
ISBN 978-3-7086-1337-6  
Erscheint im Juni 2024



## Martina Kircher Gesponnen und verwoben

13 Märchen rund um den Flachs im Jahreskreis und im Lauf des Lebens

Märchen und Erinnerungen, Jahreszeiten und Bräuche, Glaube und Aberglaube, Beständigkeit und Veränderung, Mensch und Natur, Sprachen und Landschaft – alles ist miteinander verwoben.

Und wird ein Faden, ein Gedanke gesponnen, so folgt ihm eine Fülle von Erinnerungen. So beginnt auch hier eine Erzählung und begleitet das Jahr in seinem Lauf, den keimenden Samen des Flachses hin zum fertigen Leinen. Deutsche und slowenische Märchen und Überlieferungen aus Kärnten verknüpfen die Beziehung von Leinenfäden und den Lebensfäden der Menschen zu einem bunten Gewebe. Vielleicht ist auch Ihre Geschichte darin verwickelt oder es entspinnt sich eine daraus.



**Katja Laußegger** wurde 1990 im wunderschönen Kärnten, im Süden Österreichs, geboren. Sie ist dipl. inklusive Elementarpädagogin, Legasthenie- und Dyskalkulietherapeutin und Mentaltrainerin. Zusätzlich absolvierte sie das Bachelorstudium „Erziehungs- und Bildungswissenschaften“ und das Masterstudium „Sozial- und Integrationspädagogik“ an der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt. Bücher und Geschichten für Kinder schreibt sie am liebsten in Reimform. Ihre Freizeit verbringt sie gerne in der Natur und mit ihrer Familie und ihren Freunden. Zu Hause entspannt sie sich gerne im Garten, beim Musikhören und Lesen.



**Martina Kircher, B. A.**  
Aufgewachsen mit der Fülle der Natur und der Farbigkeit von Geschichten. Lebt in Villach. Studium in Bildungs- und Erziehungswissenschaften. Seit 2004 selbstständig als Natur- und Märchenpädagogin, Autorin und Erzählerin. Schreibt Kurzgeschichten, Märchen und Kinderbücher, Texte und Reportagen für regionale Medien. Mitglied beim Kärntner SchriftstellerInnenverband und IG Autorinnen Autoren, seit 2016 Organisatorin von poe:Tisch in Villach. Lesungen, Vorträge und Erzählauftritte im In- und Ausland.



## Tatjana Gregoritsch

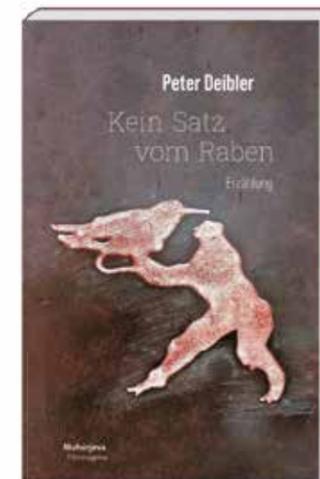
### Brandalarm

Ein mörderisches Frauentrio  
Kärnten-Krimi

ca. 270 Seiten  
13,5 x 21 cm, Broschur mit  
Klappen  
ca. € 24,90  
ISBN 978-3-7086-1321-5  
Erscheint im Juni 2024



Ein Krimi nach einem wahren Fall über Sucht und Abhängigkeiten. Im Mittelpunkt ist ein betrügerisches Frauentrio, das sein Unwesen in der Draustadt Villach treibt. Die Kommissare Auernig und Vaselli ermitteln zwischen Klagenfurt und Villach in einem Milieu von Esoterik und Verschwörungstheorien mit Erpressung und Nötigungen bis zu Brandschatzung und Mord.



## Peter Deibler

### Kein Satz vom Raben

Erzählungen

ca. 160 Seiten  
13 x 20 cm, Broschur mit  
Klappen  
ca. € 32,00  
ISBN 978-3-7086-1341-3  
Erscheint im Juni 2024



Der Rabe gilt als Vogel der Weisheit. Der Prophet Elija wurde von Raben besucht und ernährt. Besonders aber steht im Hintergrund Edgar Allan Poes Langgedicht „Der Rabe“, wo ein Rabenvogel als stummer und dann sprechender Beobachter und Besucher aus dem Jenseits auftritt. Ein Vorbild für mich auch für die quasilyrische Langform.

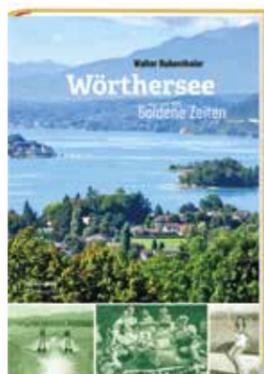
Das Buch vereint Reminiszenzen des Autors als Priester und als Menschenbeobachter an das eigene Leben, das stellvertretend für viele Menschen sein kann, auch mit dem Hervorholen von vergangenen zeitprägenden gesellschaftlichen Besonderheiten, vor allem aber ist es ein stilles Beobachten und Reflektieren einzelner Menschen und der Gesellschaft, ob vor Ort oder auf Reisen in anderen Ländern und Kulturen.



**Tatjana Gregoritsch**, geb. 1962 in Wien. Buchhändlerausbildung, nebenberufliches Studium der Medien-, Film- und Theaterwissenschaften in Wien, München, Helsinki (Mag. phil.), Werbelehrgang/WU Wien. Tätigkeit in Verlagen und Konzern-PR. Agenturgründung für Unternehmenskommunikation, IT- und web-Senior-Consultant. Betreibt Bergsport, fotografiert, schreibt Sachbücher, Prosa und Lyrik. Zahlreiche Beiträge online, in Magazinen und Anthologien. Mitglied PEN-Club Österreich. Lebt in Kärnten und Wien. Weiters erschienen: „Popotnik po Rožu“ (2019), „Verschwunden im Meerauge“ (2020), Lili Novy (2023).



**Peter Deibler**, Dr., 1963 in Wien geboren; nach der Matura Ausbildung zum Volks- und Hauptschullehrer. Von 1985 bis 1994 Studium der Philosophie und Selbstständigen Religionspädagogik in Wien sowie Besuch des Priesterseminars. Nach der Priesterweihe 1996 in Wien Priestertätigkeit in verschiedenen Pfarren. 2001 Inkardination in die Diözese Gurk. Werke: künstlerische Gestaltung des Doppelflügelaltars der heutigen Exzellenzuniversität I.S.T. in Maria Gugging; Libretto zu Bruno Stobls Kirchenoper „Sara und ihre Männer“ (Carinthischer Sommer, 2012); Autor von mehreren Büchern, zuletzt „Adam tanzt“ (Hermagoras Mohorjeva)



ca. 320 Seiten  
15 x 21,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1332-1  
€ 29,90

Erscheint im September 2024



9 783708 613321 >

## Walter Rubenthaler

### Wörthersee – goldene Zeiten

Von der Sommerfrische zum Urlaub

Der Wörthersee, ein weit über die Grenzen Österreichs bekanntes und beliebtes Juwel, hat eine bewegte Geschichte zu bieten. Walter Rubenthaler, zeit seines Lebens als Journalist, Moderator, Veranstalter und Unterhalter mit dem See verbunden, geht im Buch den goldenen Zeiten des Wörthersees nach. Belegt durch historische Fakten und erweitert durch detaillierte Zeitzeugenberichte zeichnet er das Lebensgefühl rund um den bekanntesten See Kärntens, der zu Recht als Riviera von Österreich bezeichnet wurde, nach. Gleichzeitig wird auch die Erschließung der Wörthersee-Region für den Tourismus aufgearbeitet. Der Autor beschreibt in seinem Buch eindrucksvoll das Lebensgefühl, das den Wörthersee noch immer einmalig macht.



152 Seiten  
23,5 x 29,5 cm, Broschur  
ISBN 978-3-7086-1331-4  
€ 40,00

Erscheint im Juni 2024



9 783708 613314 >

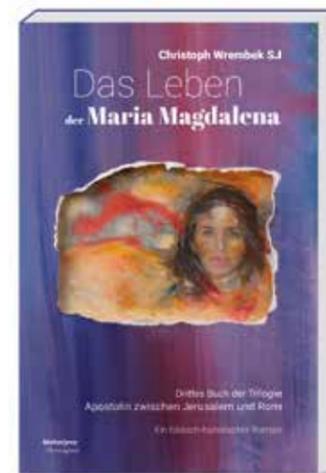
## Martin Rauchenwald

### Gesichter der Literatur

Kärntner Schriftsteller\*Innen im Portrait

Das vergleichsweise kleine Land Kärnten hat zahlreiche international anerkannte Schriftsteller und Schriftstellerinnen hervorgebracht und auch angezogen. Der bekannte Kärntner Fotograf Martin Rauchenwald holt 64 Schriftsteller und Schriftstellerinnen mit Kärntner Wurzeln vor den Vorhang und porträtiert sie in einzigartigen Bildern, um einerseits ihre Leistungen zu honorieren und andererseits die Gesichter hinter den vielfach bekannten Romanen, Lyrik- und Prosawerken zu zeigen.

Sowohl im Umfang als auch in der menschlichen Nähe ist diese Form der Darstellung von Kärntner Schriftstellerinnen und Schriftstellern etwas Besonderes. Die Publikation wird von einer Ausstellung begleitet und soll Kärnten über die Landesgrenzen hinaus als „Literaturland“ in den Fokus rücken.



544 Seiten  
14 x 21 cm, broschiert mit Klappen,  
ISBN 978-3-7086-1314-7  
€ 31,50



9 783708 613147 >

## Christoph Wrembek SJ

### Das Leben der Maria Magdalena

Apostolin zwischen Jerusalem und Rom

Ein biblisch-historischer Roman; drittes Buch der Trilogie

Maria Magdalena verschwindet nach der Auferstehung ihres geliebten Jeshua aus den Texten unserer Heiligen Schrift. Aber kann sie wirklich so einfach verschwunden sein? Tatsächlich finden sich Andeutungen zu ihrem weiteren, umfassenden Wirken beim Aufbau der jungen Kirche von Jerusalem bis Rom und Spanien. Sie ist die Initiatorin, das Herz dieser neuen Gemeinden, sie kämpft und leidet, disputiert mit Aposteln und Kaisern, sie gibt Mut und Weite an der Seite der Muttergottes. Nicht um Ämter geht es ihr, sondern darum, den Verheißenen in alle Welt zu tragen und zu bezeugen und Menschen für Ihn zu gewinnen.

Bereits erschienen:



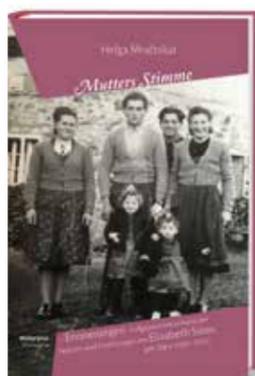
Christoph Wrembek  
**Das Leben der Maria Magdalena I**  
528 Seiten, 14 x 21 cm, brosch. mit Klappen  
ISBN 978-3-7086-1254-6; € 29,50



Christoph Wrembek  
**Das Leben der Maria Magdalena II**  
552 Seiten, 14 x 21 cm, brosch. mit Klappen  
ISBN 978-3-7086-1271-3; € 29,50



**Christoph Wrembek**, in Berlin aufgewachsen, trat dort 1961 in den Orden der Jesuiten ein; es folgten Studien der Philosophie und Theologie, daneben Filmarbeit, die ihn nach Hollywood führte. Dann Studentenfarrer in West-Berlin, darauf Priesterseelsorger im norddeutschen Raum. Seit 1991 in Hannover mit reichhaltiger, weitgestreuter seelsorglicher Tätigkeit, die bis nach Estland reicht. Pater Wrembek ist bis heute als Priesterseelsorger, Exerzitenmeister und Schriftsteller religiöser Bücher tätig.

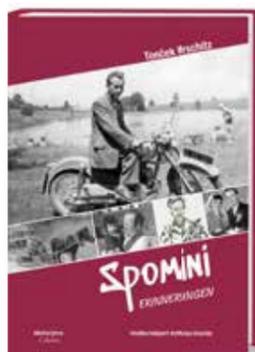


ca. 340 Seiten  
14 x 21 cm, broschiert mit  
Buchklappen  
ISBN 978-3-7086-1294-2  
ca. € 29,90

Erscheint im Juni 2024



9 783708 612942 >



292 Seiten  
16,5 x 23,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1295-9  
€ 32,00



9 783708 612959 >

## Helga Mračnikar

### Mutters Stimme

Erinnerungen

Aufgezeichnet anhand der Notizen und Erzählungen von  
Elizabeta Sitter, geb. Ogris, 1930–2013

Eine Frau, eine außergewöhnliche Frau, erzählt aus ihrem Leben, immer und immer wieder, in verschiedenen Zusammenhängen und Konstellationen, die Tochter hört zu, stellt Fragen. Aus dem über Jahrzehnte dauernden Dialog entsteht die von der Tochter gut recherchierte Erzählung „Mamin glas“ (Die Stimme meiner Mutter) und führt die Lesenden in den Süden Kärntens, zur österreichischen Volksgruppe der Kärntner Slowenen und Sloweninnen und zu ihrem unbedankten Widerstand gegen das NS-Regime.

## Tonček Urschitz

### Spomini/Erinnerungen

Življenje v okolici Baškega jezera v zrcalu časa  
Menschen in der Region Faaker See im Spiegel der Zeit

Redigiert und aus dem Slowenischen übersetzt: **Katharina Urschitz**

**In slowenischer und deutscher Sprache**

Tonček Urschitz spitzte schon als Kind seine Ohren, wenn die Erwachsenen beisammensaßen und von früher erzählten. Später war auch er ein ausgezeichnete Erzähler und Zuhörer. Und er hinterließ seine schriftlichen Aufzeichnungen. Im Buch erzählt er von der in der Region Faaker-See-Gebiet ansässigen Bevölkerung, die zur Zeit seiner Kindheit noch mehrheitlich slowenisch sprach, von den Lebensumständen, den sozialen und wirtschaftlichen Gegebenheiten, er erinnert sich an Geschichten und Anekdoten, die ihm erzählt wurden, und er berichtet – auch aus eigener Erfahrung – von der schweren Zeit der Verfolgung und Vertreibung von slowenischen Familien während des Zweiten Weltkriegs und dem Widerstand gegen das verbrecherische NS-Regime.



240 Seiten  
14,5 x 21,5 cm, broschiert  
ISBN 978-3-7086-1313-0  
€ 27,90



9 783708 613130 >



112 Seiten,  
12 x 19 cm,  
Broschur mit Klappen  
ISBN 978-3-7086-1290-4  
€ 23,70



9 783708 612904 >

## Günter Schmidauer

### Wortanfalle

Essays, Gedichte, Szenen

Illustrationen von Caroline Hudelist

Beim Schreiben nimmt das eigene Innenleben äußere Form an. Leser:innen schätzen die Auseinandersetzung mit seelischem Interieur, das sie bewohnen können. Hier scheinen Weiterentwicklungen aus einer profanen in eine spirituelle Welt angeboten zu werden.

Der Umgang mit Sprache ist ein Spiel. Sie selbst ist verbalisierte und gesprochene Unklarheit, die sich manchmal auf wunderbare Weise öffnet.

Der intuitive Zugang zur Sprache, der mit dem Irrationalen korrespondiert, holt den Autor manches Mal aus der Enge der Auftrags-, Überzeugungs- und Botschaftsvermittlung und ermöglicht ihm über die Schwelle des kleinen Grenzverkehrs hinaus einen Abstecher in die Welt des Unterbewusstseins.

## Stefan Feinig

### Made in China

100 % Stefan Feinig

Das Text-Projekt „MADE IN CHINA“ ist ein indirekt moralischer Aufruf zur Reflexion. Unbedacht konsumieren wir (wahllos) Dinge, deren Geschichte wir nicht kennen. Eine Geschichte, die allzu oft ein menschliches Angesicht und neben dem monetären auch einen menschlichen Preis hat, dessen Bezahlung wir in der westlichen Welt als Konsument\*innen nur selten miterleben. Die Menschen jedoch, die an diesen Dingen praktisch arbeiten und diese unter oft menschenunwürdigen Bedingungen herstellen, zahlen einen hohen Preis. Dieser ist im Gegensatz zum monetären, den wir in der ersten Welt bezahlen, einer, den man bei Unzufriedenheit mit der Ware nicht mehr rückerstattet bekommt. MADE IN CHINA ist die Geschichte hinter dem Konsum, die niemand wirklich gerne sehen will, sie jedoch hier in einer experimentellen literarischen Interpretation in Prosa und Lyrik nachlesen kann.



208 Seiten  
14,5 x 22 cm, broschiert mit  
Buchklappen  
ISBN 978-3-7086-1312-3  
€ 24,90



192 Seiten  
13,5 x 21,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1315-4  
€ 22,90



## Ingeborg Hofbauer

### Italia da sola

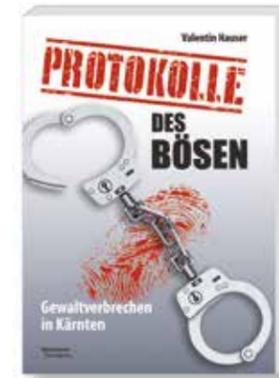
100 Tage, 100 Orte, 100 Glücksmomente

Ein Zustand, der sich Ruhestand nennt, ist nicht ihr Ding. Und so dockt die frischgebackene Rentnerin beruflich wieder an, um sich ihren Traum vom Reisen zu erfüllen. Damit nicht genug: Sie kauft sich sogar einen Bus, um ihr Sehnsuchtsland Italien mit dem Camper zu entdecken. Über mehrere Jahre ist sie mindestens 100 Tage in der nördlichen Hälfte des Stiefels unterwegs und entdeckt Orte, die nicht ganz oben auf der italienischen Touristen-Hitliste stehen. Intuition, Spontanität und Entdeckergeist sind ihre Begleiterinnen. Sie taucht in die Energie eines jeden Ortes ein und gewährt tiefe Einblicke in ihre persönliche Gedanken- und Gefühlswelt. Ein Buch, das Mut macht, sich auf das Abenteuer Alleinreisen einzulassen, gewürzt mit persönlichen Tipps und einem Minisprachkurs.

## Sieglind Demus

### Durch die Zeit bewegt

Während in Tansania extreme Trockenheit herrscht, Vieh verdurstet, eine Mutter ihr Baby einer Touristin schenken will, damit es überlebt, ein Massai sich einen kleinen flachen Stein auf die Zunge legt, um den Speichelfluss anzuregen und den Durst zu mildern, träumt ein junger Aborigine auf der anderen Hälfte der Welt von Giraffen, Elefanten und Büffeln. Gleichzeitig wissen anderenorts Kinder um die Träume ihrer Ahnen und die ihrer Zukunft, die sie vielleicht räumlich zusammenführt. Sei es auf einer Reise, einer Flucht, einer Universität, im Rahmen eines Projekts, durch die Liebe oder einen magischen Stein.



192 Seiten  
14,4 x 22,5 cm, Broschur mit  
Klappen  
ISBN 978-3-7086-1309-3  
€ 24,00



ca. 448 Seiten  
16 x 24 cm, gebunden mit  
Schutzumschlag  
ISBN 978-3-7086-1286-7  
ca. € 39,00  
Erscheint im Juli 2024



## Valentin Hauser

### Protokolle des Bösen

Gewaltverbrechen in Kärnten

Der vielseitige Autor Valentin Hauser unternimmt in seinem nunmehr siebenten Werk einen Streifzug durch die Welt des Verbrechens. In seinem neuen Buch beleuchtet er 14 spektakuläre Gewaltverbrechen, die sich im Zeitraum von 1897 bis 1963 in Kärnten ereigneten. Der Autor stützt sich dabei rein auf Fakten von real stattgefundenen Verbrechen. Diverse Fotos und Einblicke in die Ermittlungs- und Gerichtsakten sollen hierbei keineswegs der Befriedigung der Sensationslust dienen, sondern die konkreten Tatumstände sowie gesellschaftliche und individuelle Hintergründe näher beleuchten.

## Andrej Rahten

### Nach dem Zerfall des gemeinsamen Staates

Die Konfliktfelder der slowenisch-österreichischen Beziehungen in der Umbruchzeit 1918–1920

„Reiches Quellenmaterial aus slowenischen und österreichischen Archiven und die wichtigste Forschungsliteratur erlauben es Andrej Rahten, ein vielschichtiges Bild der Vorgänge 1918 bis 1920 zu zeichnen. So stützt er sich auf behördliche Akten ebenso wie auf Nachlässe, die Tagebücher, private Briefe und Memoiren umfassen. Der Autor verzichtet erfreulicherweise auf Theorien über Nationen und nationale Konflikte, ebenso auf (soziologische) Fachbegriffe, die nur einem engen Leserkreis verständlich wären; sein lesbarer, an einigen Stellen mit sanfter Ironie garnierter Text, macht seine (aus slowenischer Perspektive geschriebene) Studie nicht nur Fachleuten zugänglich, vielmehr ist sie auch für ein breiteres Publikum ein ausgesprochener Gewinn.“

Dr. Reinhard Reimann



5. Auflage



9 783708 609591 >

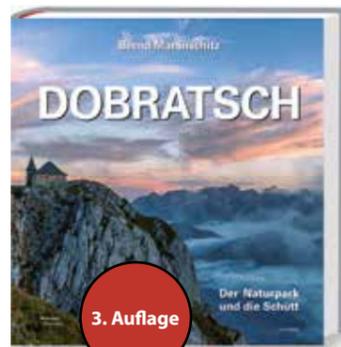
**Krassimira Dimova**  
**Schneeglöckchenporträts**

Eine Handauflegerin erzählt

5. Auflage

„Das Buch beschreibt auf eine literarisch hochstehende Art die unterschiedlichsten Lebens- und Leidenswege von ganz besonderen Menschen und berührt das Herz. Es ist ein Buch vom Leben und Sterben, wobei der Tod seinen Stachel verliert. Frau Dimova versteht es auch gut, ihre große Heilkunst nicht in den Vordergrund zu stellen, sondern in dankbarer und unaufdringlicher Weise davon zu erzählen.“  
(Dr. Anton Suntinger)

236 Seiten, 13,5 x 21,5 cm, gebunden; ISBN 978-3-7086-0959-1  
€ 24,00



3. Auflage



9 783708 610351 >

**Bernd Martinschitz**  
**Dobratsch**

Der Naturpark und die Schütt

Der Naturpark Dobratsch bezaubert durch seine einzigartige Geologie und Geografie, durch seine Heilquellen und geheimnisvollen Höhlen, durch seine Geschichte, die Sagenwelt und die Mythologie unserer Vorfahren. Auch die Fauna und Flora der Schütt, die sich nach mehreren Bergstürzen entwickelt haben, bringen Unvergleichliches hervor. Das alles macht diesen Landschaftsraum so wunderbar. So führt uns dieses Buch alle wichtigen Aspekte des Naturparks vor Augen, lädt zu ausführlich beschriebenen Wanderungen ein und nennt auch touristische Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung.

208 Seiten, 22,5 x 22,5 cm, gebunden; ISBN 978-3-7086-1035-1  
€ 32,60



2. Auflage



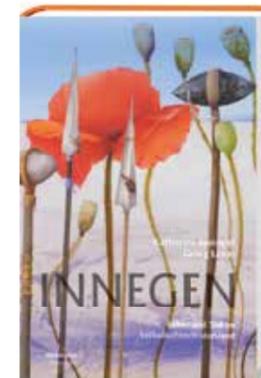
9 783708 613406 >

**Gitka Opetnik**  
**Das Gestern im Heute begreifen**

Traumaweitergabe in verfolgten slowenischen Familien

Während der NS-Zeit waren Kärntner Slowen\*innen bedroht durch Verfolgung, Deportation, Denunziation sowie durch das Verbot und die Auslöschung der slowenischen Sprache. Die Folgen dieser tiefgreifenden individuellen und kollektiven Traumatisierungen können nicht nur bei den Opfern der ersten Generation beobachtet werden, sondern auch bei deren Nachkommen. Diese Spuren können bis in die dritte und vierte Generation hinein festgestellt werden und können Traumasymptome auslösen, wie häufige Selbstzweifel, Scham- und Schuldgefühle, Flashbacks und Alpträume, die die Betroffenen nicht zuordnen können. Sie leiden unter Katastrophenerwartungen und Schreckhaftigkeit sowie Depressionen.

232 Seiten, 13 x 21 cm, Broschur; ISBN 978-3-7086-1340-6; € 22,90



296 Seiten  
15 x 21,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1285-0  
€ 28,00



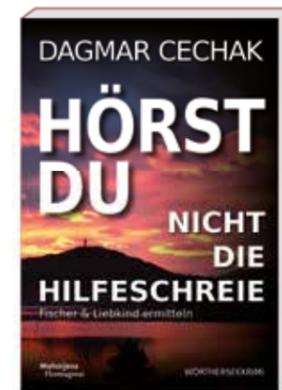
9 783708 612850 >

**Katharina Springer / Georg Lexer**  
**Innegen**

Leben und Tod im katholischen Widerstand

Das Porträt einer Familie, die aufgrund ihrer Überzeugung in den Jahren von 1938 bis 1945 beinahe ausgelöscht wird. Die österreichtreue Gesinnung und Religiosität der Lesachtaler Familie sind Anlass für die Verhaftung des Vaters, der später in einem Konzentrationslager ermordet wird. Beide Söhne sind fortan in der katholischen Jugendbewegung und der Antifaschistischen Freiheitsbewegung Österreich aktiv. Ihre aufrechte Haltung und ihr Wagemut, gepaart mit Intelligenz, retten die Söhne vor dem Kerker – nicht aber vor dem Wehrdienst und den Verhören. Allein die Mitwisserschaft reicht: Sie führt zur Inhaftierung der unschuldigen Mutter und deren Tod durch das Gefängnis. Am Ende des Krieges hilft den Söhnen nur mehr die Flucht.

Auf wahren Ereignissen beruhend, erzählt dieser Roman vom Schicksal der Familie Lexer während des Zweiten Weltkrieges.



228 Seiten,  
13,5 x 21 cm,  
Broschur mit Klappen  
ISBN 978-3-7086-1291-1  
€ 24,00



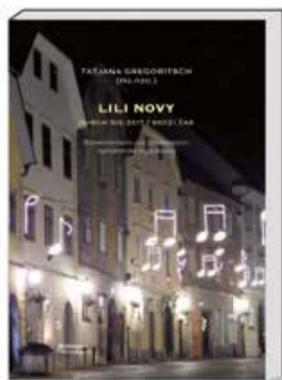
9 783708 612911 >

**Dagmar Cechak**  
**Hörst du nicht die Hilfeschreie**

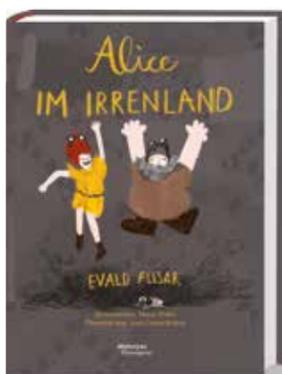
Fischer & Liebkind ermitteln

Wörtherseekrimi

Ein 13-jähriger Schüler wird in der Stadt am Wörthersee ermordet aufgefunden. Ist er ein Mobbingopfer einer Mädchengang? Dann passiert noch ein Mord und ein Flüchtlingskind verschwindet. Polizeidirektorin Rita Waldbauer ruft für den Fall ihren besten Mann Kommissar Theo Fischer zurück in den Dienst. Fischer ist nach einem Einsatz schwerhörig und noch im Krankenstand. Ihm zur Seite stellt man die junge, unkonventionelle Flora Liebkind. Gemeinsam bilden sie ein ungleiches Ermittlerpaar, das in einem Milieu von Wohlstandsverwahrlosten Jugendlichen ermittelt.



172 Seiten  
16 x 22,5 cm, Broschur mit Klappen  
ISBN 978-3-7086-1292-8  
€ 24,90



230 Seiten,  
15,5 x 21,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1277-5  
€ 26,50



## Tatjana Gregoritsch (Hg./izd.)

### Lili Novy

Durch die Zeit / Skozi čas

Altösterreicherin und Schriftstellerin / Staroavstrijka in pisateljica

Zweisprachige, deutsch-slowenische Ausgabe, mit Beiträgen von Janko Ferk, Lado Jakša und Ivana Kampuš

Das Buch ist eine literarische Annäherung an die Dichterin Lili Novy und begleitet uns durch das wenig beleuchtete Leben der Autorin und Übersetzerin Lili Novy von Wallersberg, geb. Haumeder. Die Altösterreicherin, aus Grazer und slowenischer Familie stammend, wuchs in Ljubljana auf und war in der slowenischen Elite bald als Schriftstellerin anerkannt. Berühmt wurde sie durch die Übersetzungen des großen slowenischen Dichters France Prešeren. Im deutschsprachigen Raum blieb sie als eigenständige Autorin unbekannt. Dieses Buch wirft Licht auf eine Frau, die ab der Jahrhundertwende und bis nach dem 2. Weltkrieg das slowenische Kulturleben mittrug und beeinflusste. Im Buch sind Novys Gedichte erstmals in deutscher Übersetzung zu lesen. Dazu ein Essay des Schriftstellers Janko Ferk zu Lili Novy.

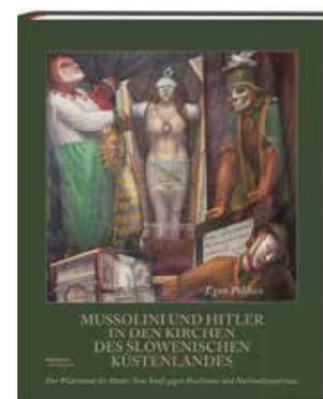
## Evald Flisar

### Alice im Irrenland

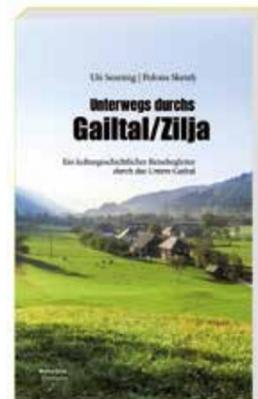
Mit Illustrationen von Hana Tintor

Aus dem Slowenischen übersetzt von Ann Catrin Bolton

Die Insel Potterunien ist auf keiner Landkarte zu finden. Die Potterunier jedoch sind uns sehr ähnlich, denn sie sind gerade dabei, alle natürlichen Ressourcen aufzubreuchen. Der tonähnliche Stoff namens Potti, den sie unter der Hauptstadt Pottington abbauen, bürgt für den Wohlstand der Inselbewohner, vergrößert jedoch den Hohlraum unter der Insel. Damit die Stadt nicht in die immer größere Leere unter sich stürzt, benötigen sie immer mehr Stützpfeiler, die sie aus zertrümmerten Potti-Produkten herstellen – denn auf der Insel besteht alles aus Potti. Weil die Höhlen und Gänge immer größer werden, brauchen sie immer mehr Stützpfeiler, deshalb müssen sie immer mehr von all dem zertrümmern, was sie herstellen. Auf dieser Insel stranden Alice und ihr Onkel Springer, ein Experte für Wirtschaftsprobleme. Er wird engagiert, um Potterunien an der Meeresoberfläche zu halten.



208 Seiten  
23 x 29 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1249-2  
€ 43,00



348 Seiten,  
11,5 x 19 cm, Broschur mit Klappen  
ISBN 978-3-7086-1273-7  
€ 29,90



## Egon Pelikan

### Mussolini und Hitler in den Kirchen des slowenischen Küstenlandes

Der Widerstand des Malers Tone Kralj gegen Faschismus und Nationalsozialismus

Das Buch begibt sich auf die Spuren des slowenischen expressionistischen Malers Tone Kralj, der in den Jahren 1921 bis 1975 sein antitotalitäres Engagement in Kirchenmalereien kodierte, versteckt in bildnerischen Botschaften scheinbar unschuldiger Motive und Szenen. Negative Bibelfiguren bekommen darin das Gesicht von Mussolini oder Hitler, die immer wieder als Mörder, Henker oder Hammpelmann dargestellt werden. Eine bemerkenswerte und unerklärte Tatsache bleibt, dass weder das faschistische (1922–1943) noch das nationalsozialistische Regime (1943–1945) in Slowenien die Subversion des Malers entdeckte.

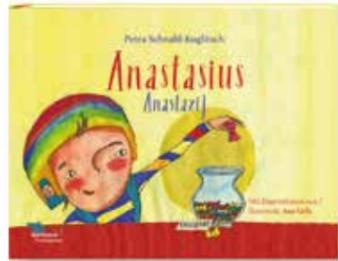
Kralj stellte den negativen Bibelfiguren mit den Gesichtern der faschistischen und nationalsozialistischen Machthaber Symbole aus der slowenischen und slawischen Kulturüberlieferung gegenüber und verband dies mit dem christlichen Glauben an die Erlösung.

## Uši Sereinig / Polona Sketelj

### Unterwegs durchs Gailtal/Zilja

Ein kulturhistorischer Reisebegleiter durch das Untere Gailtal

Der Reisebegleiter führt durch das Untere, zweisprachig geprägte Gailtal, seine malerische Naturlandschaft sowie sein materielles und immaterielles Kulturgut. Er begleitet uns durch ein Tal der Almen und Auen entlang des Gailflusses, macht uns bekannt mit den majestätischen Gailtaler Pferden, mit Dörfern und ihren Bewohner:innen, dem täglichen Leben und der Festkultur, mit stattlichen Höfen und traditionellen Heuharpen, mit Pfarr- und Filialkirchen und ihren pittoresken Bemalungen und auch mit dem bis weit ins 20. Jahrhundert starken slowenischen Bevölkerungsanteil im Tal.



**Petra Schnabl-Kuglitsch**

**Anastasius**

Illustrationen von Ana Grilc  
Slowenische Übersetzung von Richard Grilc

Das Buch Anastasius erzählt die Geschichte eines besonderen Jungen, der jeden Tag neue Ideen hat und mit den einfachsten Dingen in der Natur Spiele erfindet. Bei all seinen Unternehmungen wird er stets von seinem bunten Helm, den er nie abnimmt, begleitet. Mit ihm fühlt er sich sicher. Kinder mag er von der Ferne, findet aber nicht den Mut, mit ihnen zu spielen. Bis eines Tages ...  
Das in Reimen verfasste Kinderbuch „Anastasius“ bietet Kindern der Vor- und Elementarstufe die Möglichkeit, sich mit sozialen Ängsten im Kindesalter auseinanderzusetzen. Die in kindgerechter Tonlage dazu passenden Lieder untermalen auf unterhaltsame Weise die bedeutende Thematik.

48 Seiten, 28,5 x 21,5 cm,  
gebunden;  
ISBN 978-3-7086-1284-3;  
€ 26,00



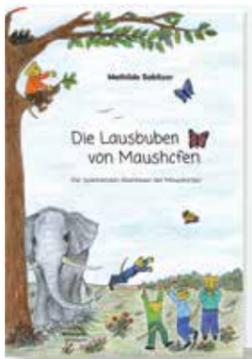
**Pia Lorenz**

**Helena und die weißen Pünktchen**

Du bist schön, so wie du bist  
Mit Illustrationen von Kristina Krhin

Helena ist ein junges Mädchen mit fröhlichem Gemüt. Etwas ist ganz außergewöhnlich an ihr: Auf ihrem Gesicht erkennt man weiße Punkte, denn Helena leidet an der harmlosen Hautkrankheit Vitiligo. Als die anderen Kinder das bemerken, gefallen Helena ihre weißen Flecken nicht mehr und sie möchte sie in der Badewanne herunterschrubben – vergeblich!  
Diese Geschichte zeigt – ganz im Sinne von „body positivity“ –, wie schön jedes Kind auf seine ganz individuelle Art und Weise ist.

24 Seiten, 20 x 31,5 cm, gebunden; ISBN 978-3-7086-1252-2; € 22,90



**Mathilde Sabitzer**

**Die Lausbuben von Maushofen**

Die spannenden Abenteuer der Mäusekinder  
Illustrationen: Mathilde Sabitzer

Die Lausbuben von Maushofen sind fünf abenteuerlustige Mäusebuben, die mit ihren Eltern und Geschwistern im kleinen Dorf Maushofen leben. Gemeinsam bestehen sie nicht nur lustige, sondern manchmal auch gefährliche Abenteuer und helfen eines Tages der Polizei Räuber zu fangen.  
Dieses unterhaltsame und zugleich spannende Buch ist sehr gut geeignet zum Selberlesen ab der 3. Schulstufe und zum Vorlesen für die Kleineren.

128 Seiten, 15,5 x 22,5 cm, gebunden; ISBN 978-3-7086-1251-5  
€ 26,00



**Elfriede Verhounig**

**Wenn alles seinen Platz gefunden hat**

Lebensgeschichten aus Kärnten

In sieben Lebensgeschichten aus Kärnten blicken die Erzähler und Erzählerinnen zurück auf Kindheit und Schulzeit, bei den einen karg und einfach, bei den anderen behütet und elitär. Sie erinnern sich an die große Liebe und die erste Scheidung, an Pläne und deren Umsetzung, an schicksalhafte Begegnungen und schmerzliche Verluste. Dieses Buch zeichnet Kärntner Menschenbilder nach, erzählt vom Gelingen und Wünschen, von Fehlern und Erfolgen ... vom Leben eben.

312 Seiten, 16,5 x 23,5 cm, gebunden; ISBN 978-3-7086-1250-8  
€ 32,00



**Elfriede Verhounig**

**War das das Leben? Wohlan, noch einmal!**

Zehn Frauen zwischen 75 und 99 Jahren aus dem Jauntal erzählen ihre Lebensgeschichten. In biografischen Interviews erinnern sich Hebamme, Sekretärin, Bäuerin, Volksschuldirektorin, Wirtin, Geschäftsfrau, Hausfrau und Hotelierin: An die Ausbildung in der Lehrerbildungsanstalt während des Zweiten Weltkrieges, als die Schularbeiten noch auf Packpapier geschrieben wurden, an die Zeit des Hungers, als „das Brot am Nachmittag schlafen musste“, an eine Kindheit, in der die Großeltern ausgesiedelt wurden, an die Zeit des Aufbruchs, an turbulente 1950er-Jahre, an das erste eigene Geschäft, an die touristischen Anfänge am Klopeiner See ...

272 Seiten, 15 x 21,5 cm, broschiert; ISBN 978-3-7086-1281-2  
€ 23,00



**Janko Zerzer**

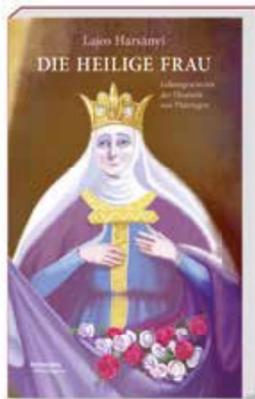
**In Kärnten unterwegs**

Kulturgeschichtlicher Reisebegleiter durch das zweisprachige Kärnten

Dieser Reiseführer durch Kärnten, aufgeteilt in acht Reisegebiete, gibt in übersichtlicher Form die wichtigsten Grundinformationen über Vergangenheit, die kulturhistorische Bedeutung des Raumes wider und führt uns zu seinen Sehenswürdigkeiten. Im speziellen ist der Reisebegleiter der zweisprachigen Südkärntner Region gewidmet mit näheren Informationen über die slowenische Volksgruppe und im Fortlauf mit Erwähnung ihrer allgemein interessanten Spuren in der Region.

192 Seiten, 12,5 x 20 cm, Integralbindung mit Klappen; ISBN 978-3-7086-1272-0  
€ 27,90





**Lajos Harsányi**  
**Die heilige Frau**

Lebensgeschichte der Elisabeth von Thüringen

Entdecken Sie die außergewöhnliche Lebensgeschichte der heiligen Elisabeth von Ungarn, einer Landgräfin, die im 13. Jahrhundert lebte und ihr Leben der Nächstenliebe und Fürsorge für die Armen widmete. Dieses Buch erzählt von ihrer tiefen Hingabe, ihrem unerschütterlichen Glauben und der bedingungslosen Liebe zu ihren Mitmenschen. Tauchen Sie ein in die Spiritualität, die sie geleitet hat, und lassen Sie sich von ihrer inspirierenden Botschaft der Solidarität und Liebe berühren. Eine zeitlose Geschichte, die zeigt, wie die Liebe zu Gott die Welt verändern kann.

280 Seiten, 12 x 19,5 cm, Broschur mit Klappen; ISBN 978-3-7086-1305-5; € 25,00



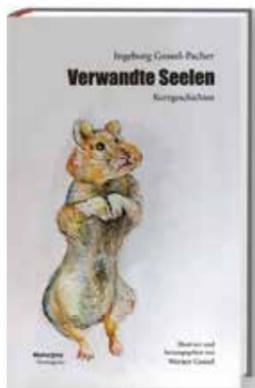
**Polona Vesel Mušič**  
**Firmung – das Sakrament der Liebe**

Heiliger Geist – Firmung – Gaben des Heiligen Geistes – Ritus der Firmung – Firmvorbereitung – Erwachsenwerden – Patenschaft – Zeugnis

„Die Autorin, Dr. Polona Vesel Mušič, setzt sich in ihrem Buch mit dem Sakrament der Firmung auseinander, mit dem sie selbst als Mutter, Patin und Theologin, also auf unterschiedlichen Ebenen, in Berührung gekommen ist. Dabei ist es nicht nur bei der gedanklichen Auseinandersetzung geblieben. Man könnte sagen, dass für sie das Sakrament der Firmung und die Vorbereitung darauf zu einem Lebensthema im umfassenden Sinn geworden ist.“

+ Dr. Josef Marketz, Diözesanbischof

172 Seiten, 14 x 21 cm, Broschur; ISBN 978-3-7086-1311-6; € 22,00



**Ingeborg Gossel-Pacher**  
**Verwandte Seelen**

Kurzgeschichten

Illustriert und herausgegeben von **Werner Gossel**

Inhaltlich eint die in diesem Band zusammengefassten Kurzgeschichten, dass die sozial engagierte Theologin und Lehrerin Ingeborg Gossel-Pacher (1937–2010) mit ihrem empathischen und auch religiös geschulten Blick unsere Aufmerksamkeit vor allem auf Menschen mit tragischem Schicksal, Außenseiter, Gestrandete lenkt und dabei auch Schwächen und Bruchstellen der modernen Leistungsgesellschaft offenlegt. (...) Ingeborg Gossel-Pacher trat mit ihren Kurzgeschichten (...) für eine aktive und gleichberechtigte Teilhabe von Menschen mit Behinderung – Stichwort Inklusion – in allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens ein. (Aus dem Vorwort von Gerard Kanduth)

96 Seiten, 12,5 x 20 cm, gebunden; ISBN 978-3-7086-1303-1; € 19,90



**Die Kanaltaler-Siedlung Villach**

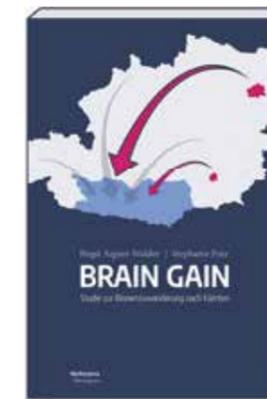
Es geht um alles

Herausgegeben vom **Verein Initiativ-Gruppe Kanaltaler-Siedlung Villach**

In Villach wird der Abriss eines ganzen Stadtteils – der historischen Kanaltaler-Siedlung – auf reaktionäre Art betrieben. Die hierfür Verantwortlichen haben sich dabei weder für die unbestreitbar vorhandenen Wohnqualitäten dieser Siedlung interessiert, noch haben sie die Bewohner\*innen im Sinne einer qualitativen Bürger\*innenbeteiligung auf ehrliche Weise mit einbezogen. Im Vorgehen der Verantwortlichen finden sich zudem zahlreiche Widersprüche. Die Kritik daran findet jedoch kein Gehör.

Dieses Buch gibt nun all dem Raum und Stimme, was zerstört und abgerissen werden soll.

202 Seiten, 24,2 x 28 cm, Broschur mit Klappen; ISBN 978-3-7086-1299-7; € 32,00



**Birgit Aigner-Walder, Stephanie Putz**  
**Brain Gain**

Studie zur Binnenzuwanderung nach Kärnten

Das Bundesland Kärnten verzeichnet einen positiven Trend im Hinblick auf Binnenzuwanderungen. Dies ist im Besonderen vor dem Hintergrund des demographischen Wandels bzw. der weit vorangeschrittenen Alterung der Bevölkerung im südlichen Bundesland positiv zu werten. Im vorliegenden Buch werden die Ergebnisse einer quantitativen empirischen Erhebung unter Personen, die aus anderen österreichischen Bundesländern nach Kärnten gezogen sind bzw. ihren Hauptwohnsitz nach Kärnten verlegt haben, vorgestellt. Im Vordergrund stehen dabei Fragestellungen zum Motiv für die Zuwanderung nach Kärnten, zur beruflichen und sozialen Situation der Personen, zu ihrer Zufriedenheit und ihren potentiellen Bleibeabsichten.

108 Seiten, 14,7 x 23 cm, Broschur mit Klappen; ISBN 978-3-7086-1307-9; € 28,00



**Schulverbund Pustertal/Südtirol (Hrsg.)**  
**Das blaue Blatt**

Ein Kunstwerk von Manfred Bockelmann auf seiner Reise um die Welt

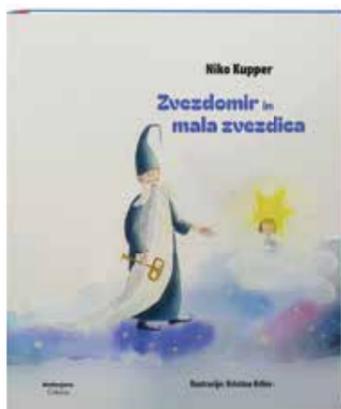
Illustrationen: Celina Aschaber

Manfred Bockelmann ist seit vielen Jahren ein erfolgreicher Künstler. Er liebt die Farbe BLAU und liebt es vor allem, blaue Blätter zu malen. Jeden Morgen betrachtet er mit Freude seine Werke. So auch an einem stürmischen Herbsttag, als plötzlich ein orkanartiger Wind durch ein offenes Fenster ins Atelier braust und Pinsel, Farbeimer, Leinwände, Staffeleien, Farbpaletten und Kunstwerke durcheinanderwirbelt. Der Maler versucht verzweifelt, sein Lieblingsbild, ein blaues Blatt, mit beiden Händen festzuhalten. Vergebens: Das blaue Blatt gerät in den heftigen Sog des Kärntner Windes und wird davongetragen ...

122 Seiten, 21,5 x 24 cm, Schweizer Broschur; ISBN 978-3-7086-1298-0; € 20,00



## Slowenische Bücher:



### Niko Kupper Zvezdomir in mala zvezdica

(Der Sandmann und das Sternchen)

Illustrationen von **Kristina Krhin**

Das Buch umfasst vier Kindergeschichten, die mit der Weihnachtszeit verbunden sind. Zwei Geschichten führen in die Welt der Sternenfamilie und erzählen von der Wichtigkeit des Lichts. Von den weiteren beiden ist eine dem hl. Nikolo gewidmet, dem ein Junge aus der Patsche hilft, damit auch der arme Nachbarsjunge ein Geschenk bekommt. Die vierte Geschichte erzählt von einer Spinne, die sich fragt, ob sie nützlich ist. Die Geschichten tragen in sich eine humanistische Botschaft, die in menschlichen Tugenden ihren Ausdruck findet.

ca. 40 Seiten  
20,5 x 24,5 cm, gebunden  
ca. € 24,00  
ISBN 978-3-7086-1336-9  
Erscheint im Oktober 2024



### Oliver Scherz Sedem dni z Mo-jem

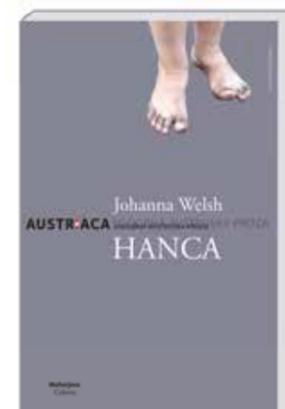
(Sieben Tage MO)

Mit Bildern von Philip Waechter

Ins Slowenische übersetzt von **Nataša Hrovat**

Mo ist Mo. Unberechenbar und unaufhaltsam. Er macht, was er will, und sagt, was ihm in den Kopf kommt. Mit ihm kann man Verrücktes erleben. Und manchmal wäre Karl gern so wie er, so sorglos, so ungehemmt. Oft aber nervt es ihn auch, sich um seinen Bruder kümmern zu müssen, der eine geistige Behinderung hat. Ständig ist er verantwortlich, gefühlte sieben Tage die Woche. Am liebsten möchte Karl sich freimachen von allem, einfach mit dem Rad durch die Gegend fahren. Oder Nida treffen, die er immer interessanter findet. Um sie zu sehen, lässt er Mo für ein paar Stunden allein. Als er nach Hause zurückkehrt, ist sein Bruder verschwunden ... Ein berührendes Kinderbuch über zwei ungleiche Brüder.

ca. 176 Seiten  
15 x 21 cm, gebunden  
ca. € 24,00  
ISBN 978-3-7086-1338-8  
Erscheint im November 2024



### Renate Welsh

#### Hanca

Roman

Ins Slowenische übersetzt von **Ana Grmek**

Renate Welsh erzählt von den turbulenten 1930er-Jahren in Österreich: Austrofaschismus, Antisemitismus und Nationalsozialismus beeinflussen das kleine Dorf immer stärker, in das Johanna voller Hoffnung auf eine Ausbildung kommt. Doch sie muss auf einem Bauernhof als Dienstmagd arbeiten. Johanna teilt so das Schicksal vieler unehelich geborener Mädchen ihrer Zeit und nimmt trotzdem ihr Leben selbst in die Hand.

Dieses Schicksal widerfuhr jedoch auch zahlreichen Frauen in den ehemaligen, auch slowenischsprachigen Kronländern der Habsburgermonarchie. Auch hier mussten Mägde unentgeltlich arbeiten, wurden gering geschätzt und, wenn sie ledig bzw. unehelich geboren wurden, noch zusätzlich marginalisiert. So ist der Roman von Renate Welsh ein zeitgeschichtlicher Spiegel auch der slowenischen Gesellschaft.

ca. 232 Seiten  
13 x 20 cm, broschiert  
ca. € 26,90  
ISBN 978-3-7086-1334-5  
Erscheint im Dezember 2024



### Natalija Šimunovič

#### Robot z napako

(Roboter mit Fehlfunktion)

Jugendroman

Laura und Urh flüchten von der Schulwochenexkursion am Meer. Für ihre Flucht haben sie eigentlich keinen überzeugenden Grund. Vorerst! Denn schon bald wird beiden klar, dass unheimliche Dinge passieren. Sie können ihre Eltern nicht anrufen und müssen die gesamte Strecke vom Meer bis nach Hause zu Fuß zurücklegen. Sie wissen nichts von der Flucht des jeweils anderen, bis sie nicht zufällig in einer vom Vollmond beschienenen Waldlichtung sprichwörtlich aufeinanderstoßen. Sie wissen auch nicht, dass ihnen ihr bester Freund folgt. Dieser verkompliziert die Geschichte bis hinauf in das Weltall. Um ganz genau zu sein, bis zum Planeten Zar, auf dem Wesen mit zehn oder elf Tentakeln leben. Diese wünschen sich Menschen als Sklaven. So müssen die beiden nicht nur ihre eigene Haut retten, sondern die ganze Welt.

ca. 192 Seiten  
13,5 x 21 cm, Broschur  
ca. € 23,90  
ISBN 978-3-7086-1339-0  
Erscheint im September 2024





**Marij Čuk**  
**Alle Fugen der Liebe/Vse gube ljubezni**  
*Gedichte/Pesmi*  
128 Seiten, 19 x 22 cm, gebunden,  
ISBN 978-3-7086-1189-1; € 20,00



9 783708 611891 >



**Evald Flisar**  
**Gesammelte Stücke**  
*Band 2*  
592 Seiten, 15,5 x 23,5 cm, broschiert,  
ISBN 978-3-7086-1205-8; € 36,00



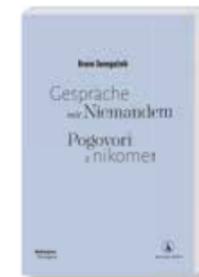
9 783708 612058 >



**Ana Grilc**  
**Wurzelreißer:innen**  
*Geschichten*  
182 Seiten, Broschur, 13 x 20 cm  
ISBN 978-3-7086-1222-5; € 24,90



9 783708 612225 >



**Brane Senegačnik**  
**Gespräche mit Niemandem / Pogovori z nikomer • Poesie**  
Aus dem Slowenischen von Boštjan Dvořák  
208 Seiten, Broschur, 14 x 20 cm  
ISBN 978-3-7086-1181-5, € 22,00



9 783708 611815 >



**Birgit-Sabine Sommer**  
**Über.Leben.Grenze.**  
*Eine collagierte Zeitreise*  
168 Seiten, Broschur, 16 x 23,5 cm  
ISBN 978-3-7086-1246-1, € 25,90



9 783708 612461 >



**Katharina Springer**  
**In ihren Stiefeln**  
*Roman*  
280 Seiten, Broschur, 13,5 x 21 cm  
ISBN 978-3-7086-1242-3, € 24,90



9 783708 612423 >



**Karl Herndl**  
**Gott hält den Zug an**  
*Karriere – Burnout – wahres Leben*  
190 Seiten, Broschur, 13 x 20,5 cm  
ISBN 978-3-7086-1244-7, € 24,90



9 783708 612447 >



**France Prešeren**  
**Sonetni venec / Sonettenkranz**  
40 Seiten, 8,5 x 15 cm, gebunden  
ISBN 978-3-85013-045-5;  
€ 20,00



9 783850 130455 >



**Regina Schaunig**  
**Hildegard von Stein – Gräfin der Armen**  
*Historischer Roman*  
314 Seiten, Broschur, 14 x 21,5 cm  
ISBN 978-3-7086-1215-7, € 29,00



9 783708 612157 >



**Magdalena Starman**  
**Zwei Herzen schlagen in meiner Brust**  
244 Seiten, 16,5 x 23 cm, broschiert  
ISBN 978-3-7086-1136-5  
€ 26,00



9 783708 611365 >



**Jana Bauer**  
**Ding-Dong-Geschichten**  
128 Seiten, 16 x 21,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1156-3  
€ 24,00



9 783708 611563 >



**Niko Kupper (Text), David Kassl (Illustrationen)**  
**Nma v črtez izaro / A bissl übern See**  
*Kinderbuch*  
In deutscher und slowenischer Sprache  
46 Seiten, gebunden, 22,5 x 22,5 cm  
ISBN 978-3-7086-1217-1, € 23,90



9 783708 612171 >



**Günter Schmidauer (Hg.)**  
**Ansichtssache**  
*Persönlichkeiten aus dem Kärntner Kulturleben*  
226 Seiten, 23 x 26 cm, Broschur  
ISBN 978-3-7086-1157-0; € 29,90



9 783708 611570 >



**Harald Raffer, Günter Schmidauer (Red.)**  
**Kärnten Poesie**  
*15 Jahre Kärntner Lyrikpreis*  
240 Seiten, 16 x 24 cm, Broschur  
ISBN 978-3-7086-1245-4; € 24,90



9 783708 612454 >



**Bojan Schnabl**  
**Das Klagenfurter Feld**  
*Eine Terra incognita in elf Offenbarungen, ein Camino im Herzen des Landes*  
160 Seiten, Broschur, 17 x 16 cm  
ISBN 978-3-7086-1214-0, € 24,50



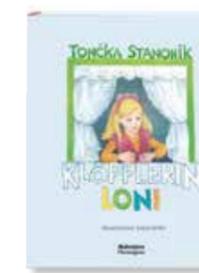
9 783708 612140 >



**Greta Osredkar**  
**12 Schritte für die Umwelt**  
*für große Veränderungen mit kleinen Taten*  
56 Seiten, gebunden, 25 x 27 cm  
ISBN 978-3-7086-1259-1, € 22,90



9 783708 612591 >



**Tončka Stanonik**  
**Klöpplerin Loni**  
*Kinderbuch*  
Aus dem Slowenischen von Katarina Angerer  
32 Seiten, gebunden, 20,5 x 24,5 cm  
ISBN 978-3-7086-1227-0, € 21,90



9 783708 612270 >



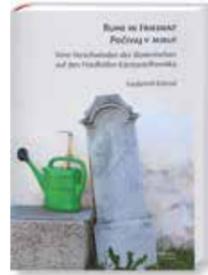
**Vasja Klavora**  
**Der Fajti hrib – Berg des Todes**  
*Die Comen-Karst-Front im Ersten Weltkrieg*  
372 Seiten, 17 x 24,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-0857-0; € 32,90



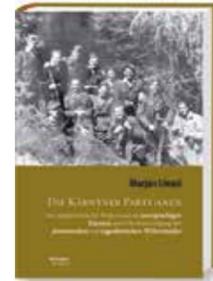
9 783708 608570 >



**Werner Koroschitz / M. Koschat (Hrsg.)**  
**Vererbtes Schweigen, verdrängte Erinnerung**  
*Velden unterm Hakenkreuz 1938–1945*  
368 Seiten, 17 x 24 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1116-7; € 36,00



**Ferdinand Kühnel**  
**Ruhe in Frieden? / Počivaj v miru?**  
336 Seiten, 18 x 24,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1172-3  
€ 39,00



**Marjan Linasi**  
**Die Kärntner Partisanen**  
Der antifaschistische Widerstand im  
zweisprachigen Kärnten  
456 Seiten, 17,5 x 24,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-0693-4; € 41,90



Foto: Marco Zwitter

**Sabina Zwitter-Grilc**  
**Schatten der Scham**  
Über transgenerationale Traumaweitergabe  
in Text und Film  
252 Seiten, gebunden, 16,5 x 23,5 cm  
ISBN 978-3-7086-1212-6; € 35,90



**Valentin Oman**  
**Interventionen im öffentlichen und sakralen  
Raum / Posegi v javnem in sakralnem prostoru / Interventions in public and sacred space**  
242 S., 23,8 x 32 cm, Hardcover, Prägdruck  
ISBN 978-3-7086-1090-0; € 60,00

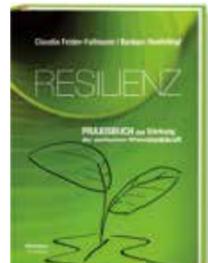


2. Auflage

**Werner Drobesch**  
**Auf den Spuren Klagenfurts**  
Ein kultur- und gesellschaftsgeschichtlicher Streifzug  
214 Seiten, Broschur mit Klappen,  
14,5 x 20,5 cm ISBN 978-3-7086-1014-6  
€ 26,90



**Helmut Mostecky**  
**Kleine Schriften zur Spätantike II**  
152 Seiten, 21,5 x 21,5 cm, broschiert  
ISBN 978-3-7086-1199-0;  
€ 25,90



**C. Felder-Fallmann / B. Hanfstingl**  
**Resilienz**  
152 Seiten, 14,5 x 20,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1188-4  
€ 22,00



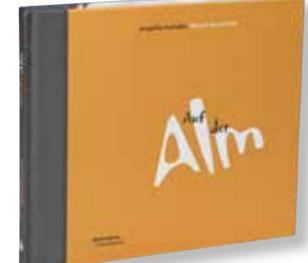
**Karl Hren**  
**Zweisprachige Elementarbildung in  
Kärnten / Dvojezična predšolska  
izobrazba na Koroškem**  
60 Seiten, Broschur, 14,5 x 22 cm  
ISBN 978-3-7086-1216-4; € 14,90



**Martin Fürnkranz**  
**Am E6 von der Steiermark zur Adria**  
Ein Weitwanderführer für die Europäischen  
Fernwanderwege 6 und 12  
136 Seiten, Broschur, 14,3 x 22 cm  
ISBN 978-3-7086-1213-3; € 22,00



**G. Hafner, K. Hren, H. Neisser et al.**  
**Volksgruppenrecht und Volksgruppen-  
politik in Bewegung**  
466 Seiten, Broschur, 15,5 x 22,5 cm  
ISBN 978-3-7086-1274-4; € 25,00



**Angelika Kampfer (Fotos) /  
Werner Koroschitz (Text)**  
**Auf der Alm**  
112 Seiten, gebunden, 24 x 21,5 cm  
ISBN 978-3-7086-1266-9; € 27,50



**schau.Räume**  
**10 Jahre schau.Räume**  
Wirkstätte und Werkstädte 2011 bis 2022  
220 Seiten, 16,5 x 23,5 cm, offene Bindung,  
ISBN 978-3-7086-1260-7; € 29,00



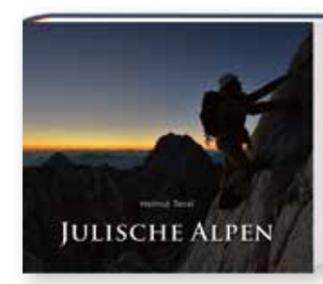
2. Auflage

**Maria Steinbrugger**  
**Einfach, schnell und gut 2**  
240 Seiten, 22 x 22 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-1129-7  
€ 24,90



4. Auflage

**Ilse Triebnig, Ingomar W. Schwelz**  
**Der Stein des Lebens**  
Wie das Vulkanmineral Zeolith-Klinoptilolith  
Ihre Gesundheit und Ihr Leben retten kann  
216 Seiten, Broschur, 15 x 21 cm  
ISBN 978-3-7086-0714-6; € 19,80



**Helmut Teissl**  
**Julische Alpen**  
288 Seiten, 30,5 x 26,5 cm, gebunden  
ISBN 978-3-7086-0757-3  
€ 48,00



**Rudi Vouk (Hg.)**  
**50 Jahre Kärntner Ortstafelsturm**  
216 Seiten, 21 x 27,5 cm, Integralbindung  
ISBN 978-3-7086-1268-3  
€ 24,00



**Doris Wolek**  
**Kärntner Geschichte und Geschichten**  
Ein Kärntner Lese- und Reisebuch  
264 Seiten, Broschur, 16 x 23 cm  
ISBN 978-3-7086-1127-3; € 29,90





**Mohorjeva**  
Hermagoras

Hermagoras Verlag, Klagenfurt  
Mohorjeva založba, Celovec  
Viktringer Ring 26  
9020 Klagenfurt/Celovec  
Tel +43 (0)463 56 5 15 – 20  
Fax +43 (0)463 51 41 89  
verlag@hermagoras.at

#### Ihre Ansprechpartner im Verlag

Verlagsleiter:  
Franz Kelih  
franz.kelih@mohorjeva.at

Verlagssekretariat/Vertrieb:  
Christina Primik  
christina.primik@mohorjeva.at

Redaktion:  
Mag. Hanzi Filipič  
hanzi.filipic@mohorjeva.at

Redaktion/Marketing:  
Adrian Kert  
adrian.kert@mohorjeva.at  
Mag. Roman Till  
roman.till@mohorjeva.at  
Mag.<sup>a</sup> Marjeta Schwarz  
marjeta.schwarz@mohorjeva.at

Verwaltung:  
Nino Miler  
nino.miler@mohorjeva.at

Buchhaltung:  
Janja Zenz-Stern Mag.<sup>a</sup> (FH)  
janja.zenz-stern@mohorjeva.at



#### Auslieferungen

**Österreich:** Mohr Morawa,  
Sulzengasse 2, 1230 Wien  
Postanschrift: 1101 Wien, Postfach 260  
Tel +43 (0)1 680 14 -0  
bestellung@mohrmorawa.at  
www.mohrmorawa.at

Ost-Vertreter: Alexander Lippmann  
Sulzengasse 2, 1230 Wien  
Tel +43 (0)664 88 706 395  
alexander.lippmann@mohrmorawa.at

West-Vertreterin: Karin Pangl  
Sulzengasse 2, 1230 Wien  
Tel: +43 (0)664 811 98 20  
karin.pangl@mohrmorawa.at

**Deutschland:** SüdOst Service GmbH  
Am Steinfeld 4, 94065 Waldkirchen  
Tel +49 (0) 8581 9605-0  
Fax +49 (0)8581 754  
info@suedost-service.de

**Slowenien:** Družina d.o.o.  
Krekov trg 1, p.p. 95, 1001 Ljubljana  
Tel +386 (0)1 360 28 28  
Fax +386 (0)1 360 28 29  
E-mail: narocila@druzina.si

#### Gefördert durch

BUNDESKANZLERAMT  ÖSTERREICH  
KUNST

LAND  KÄRNTEN  
Kultur

 REPUBLIKA SLOVENIJA  
URAD VLADE RS ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU

Der Hermagoras Verlag wird im Rahmen der Kunstförderung des Bundeskanzleramtes unterstützt.

[www.hermagoras.com](http://www.hermagoras.com)